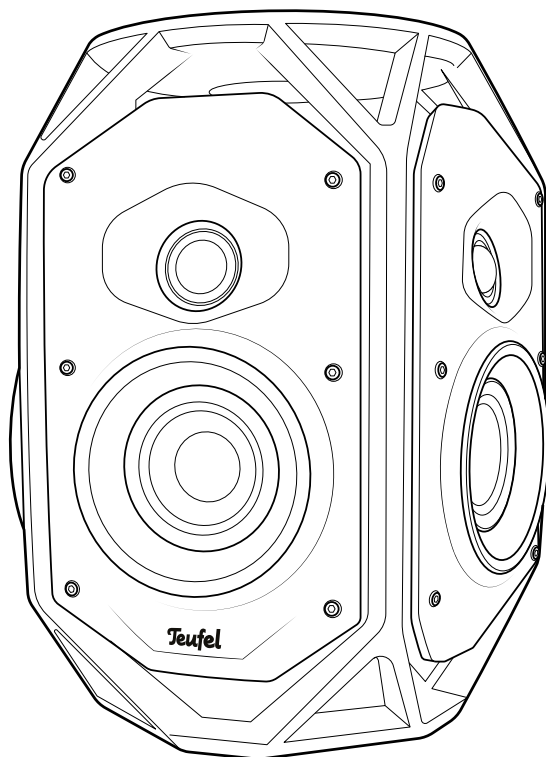


Opis techniczny i instrukcja obsługi



IKONIO

Kompaktowy głośnik All-in-One-HiFi

Teufel

Spis treści

Ogólne informacje i wskazówki3

Do wiadomości.....	3
Znaki towarowe	3
Oryginalne opakowanie	3
Kontakt.....	4

Informacje dotyczące

bezpieczeństwa.....5

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	5
--	---

Przegląd.....6

Rozpakowanie	6
Zawartość opakowania.....	6
Kontrola zakresu dostawy.....	6

Elementy obsługi i przyłącza.....7

Lokalizacja

Wskazówki dotyczące miejsca ustawienia	9
---	---

Pierwsze kroki

Zasilanie elektryczne	10
Pierwsze włączenie	10
Kratka przednia.....	11

Nawiązywanie połączenia

internetowego

Połączenie przez sieć LAN (Ethernet).....	12
Aplikacja Teufel Home	12
Funkcje aplikacji	
Teufel Home	13
Spotify	13
Tuneln	13
Ustawienia wstępne.....	13
(dla Spotify i Tuneln)	13
Zapisywanie ulubionych stacji.....	13

Wybór przypisanych ulubionych stacji nadawczych:	14
Chromecast built-in™	14
AirPlay 2.....	14
Tidal	14

Obsługa.....15

Aktywacja i dezaktywacja.....	15
Włączanie urządzenia	
IKONIO.....	15
Wyłączanie IKONIO	15
Czujniki zbliżeniowe	15
Wybór źródła odtwarzania	16
Regulacja głośności	16
Odtwarzanie	16
Źródło odtwarzania Bluetooth®.....	17
Parowanie	17
Odtwarzanie przez	
Bluetooth®.....	18
Rozłączenie połączenia	
Bluetooth	19
Usunięcie listy urządzeń	
Bluetooth®.....	19
Źródło odtwarzania AUX	19
Optyczno-cyfrowe źródło	
odtworzenia.....	20
Połączenie stereo	20
Parowanie	20
Rozłączenie sparowania.....	20
Resetowanie urządzenia	21

Pielęgnacja i czyszczenie

Pomoc w przypadku zakłóceń23

Dane techniczne.....25

Deklaracja zgodności

Ogólne informacje i wskazówki

Do wiadomości

Informacje zawarte w niniejszym dokumencie mogą zostać zmienione bez wcześniejszej zapowiedzi i nie stanowią żadnego zobowiązania ze strony Lautsprecher Teufel GmbH.

Żadnej części niniejszej instrukcji obsługi nie wolno powielać w jakiegokolwiek formie, ani w jakikolwiek sposób przekazywać elektronicznie, mechanicznie, w formie fotokopii lub innych zapisów bez uprzedniej pisemnej zgody Lautsprecher Teufel GmbH.

© Lautsprecher Teufel GmbH

Wersja 1.1, lipca 2026

Znaki towarowe

® Wszystkie znaki towarowe są własnością odpowiednich właścicieli i są używane przez Lautsprecher Teufel na podstawie licencji.



Marka Bluetooth® i logo Bluetooth są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Bluetooth SIG, Inc. i wszelkie wykorzystanie tych znaków przez firmę Lautsprecher Teufel odbywa się na podstawie licencji.

Google Play i Google Cast to znaki towarowe firmy Google LLC.

Apple i AirPlay są znakami towarowymi firmy Apple Inc. zarejestrowanymi w Stanach Zjednoczonych oraz innych krajach i regionach.

Użycie plakietki "Works with Apple AirPlay" oznacza, że akcesorium zostało zaprojektowane specjalnie dla technologii określonej w plakietce i zostało certyfikowane przez dewelopera jako spełniające standardy wydajności Apple.

Oprogramowanie Spotify podlega licencjom stron trzecich wymienionym tutaj:

<https://www.spotify.com/connect/third-party-licenses>

TIDAL, TIDAL Connect i odpowiadające im logo są zastrzeżonymi znakami towarowymi Aspiro AB.

Oryginalne opakowanie

Aby móc skorzystać z prawa do zwrotu, proszę koniecznie zachować opakowanie. Możemy przyjąć produkt tylko w ORYGINALNYM OPAKOWANIU.

Puste kartony są niedostępne.

Reklamacje

W przypadku reklamacji należy podać następujące dane:

1. Numer rachunku

Numer rachunku jest podany w dokumencie sprzedaży (dołączonym do produktu) lub potwierdzeniu zamówienia, które zostało przesłane w formie dokumentu PDF.

2. Numer serii lub partii

Znajduje się na spodzie urządzenia.

Dziękujemy za pomoc.

Kontakt

W przypadku pytań, propozycji lub uwag prosimy skontaktować się z naszym działem obsługi klienta:

Lautsprecher Teufel GmbH

BIKINI Berlin

Budapester Str. 44

10787 Berlin (Germany)

Telefon 00800 – 200 300 40
(bezpłatny)

Faks: +49 (0) 30 / 300 930 930

Service (serwis):

www.teufelaudio.com/service

Kontakt:

www.teufelaudio.com/contact



Przed pierwszym użyciem produktu należy uważnie przeczytać wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcję obsługi. Umożliwi to bezpieczne i prawidłowe korzystanie ze wszystkich funkcji. Instrukcję obsługi należy przechowywać w odpowiednim miejscu i w razie przekazania urządzenia udostępnić ją kolejnemu właścicielowi.

WSKAZOWKA

Sprawdzić, czy wszystkie artykuły zostały dostarczone i czy nic nie jest uszkodzone. W przypadku zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń nie należy używać urządzenia, lecz skontaktować się z naszym działem obsługi klienta.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Głośnik jest przeznaczony do odtwarzania muzyki i mowy z zewnętrznego urządzenia odtwarzającego lub z Internetu.

Głośnika należy używać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Każde inne nie użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem uważane jest za niewłaściwe i może spowodować uszkodzenie mienia lub nawet obrażenia ciała.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody, które są spowodowane użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem.

Głośnik jest przeznaczony do użytku prywatnego.



Tył urządzenia jest ciepły, kiedy jest włączone, i może się nagrzewać podczas odtwarzania. Proszę nie

dotykać.

Objaśnienie wskazówki

W niniejszej instrukcji użytkowania występują następujące hasła:

⚠ OSTRZEŻENIE

Ten termin sygnalizuje umiarkowane ryzyko, które, jeśli się go nie uniknie, może prowadzić do poważnych obrażeń.

⚠ OSTROŻNIE

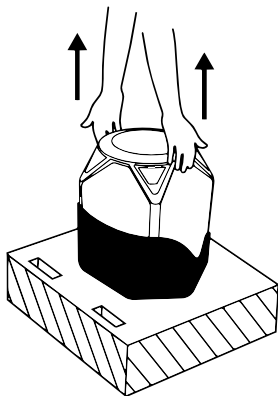
Ten termin sygnalizacyjny oznacza niskie ryzyko, które, jeśli się go nie uniknie, może prowadzić do niewielkich lub umiarkowanych obrażeń.

WSKAZÓWKA

To hasło ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi.

Przegląd

Rozpakowanie



Podnosić ostrożnie!

- Ostrożnie otworzyć opakowanie i wyjąć urządzenie, postępując zgodnie z instrukcjami podanymi na kartonie.

Zawartość opakowania

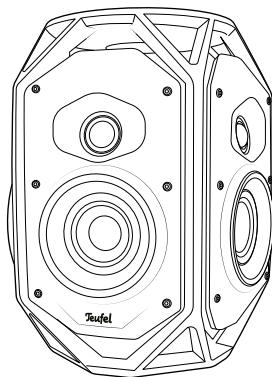
(1) 1× IKONIO z bocznymi kratkami

(2) 1× kabel sieciowy

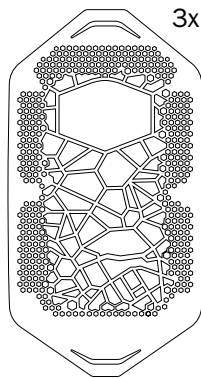
Kontrola zakresu dostawy

- Sprawdzić, czy wszystkie artykuły zostały dostarczone i czy nic nie jest uszkodzone.
- Jeżeli przesyłka jest niekompletna lub została uszkodzona podczas transportu, należy skontaktować się z naszym działem obsługi klienta (patrz strona 6).
- W żadnym wypadku nie używać urządzenia, jeżeli jest uszkodzone.

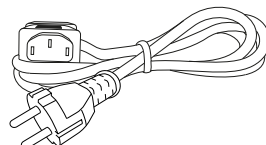
(1)



3x

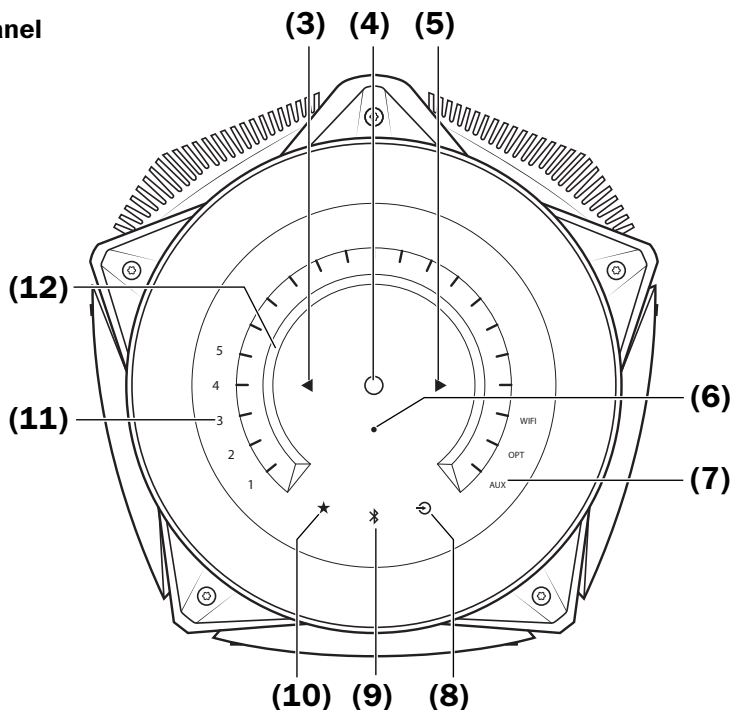


(2)



Elementy obsługi i przyłącza

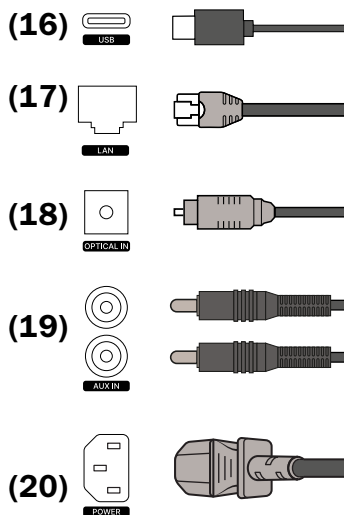
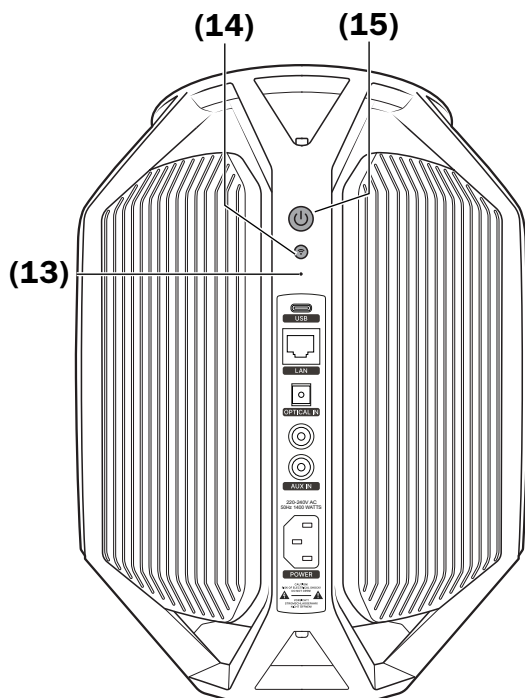
Top panel



- (3) ◀ – Przycisk Wstecz
- (4) ○ – Środkowy przycisk odtwarzania/zatrzymywania; wznawiania/pauzy
- (5) ▶ – Przycisk przewijania do przodu
- (6) ● – dioda LED wskazująca stan sieci
 - Biały: połączony
 - Biały migający: gotowy do konfiguracji sieci WLAN
 - Czerwony: Problemy z połączeniem
- (7) przyciski wyboru źródła (aby aktywować, nacisnąć (8)):

WIFI – Wybierz WLAN jako źródło
 OPT – Wybór źródła cyfrowego OPTICAL
 AUX – wybór źródła analogowego AUX

- (8) ☞ – aktywuje przyciski źródeł (7)
- (9) ✱ – Wybór źródła Bluetooth®, uruchomienie parowania
- (10) ★ – przycisk „Ustawienia wstępne” aktywuje (11)
- (11) Przyciski ustawień wstępnych (1 – 5)
 Aby je aktywować, nacisnąć (10)
- (12) Dotykowa regulacja głośności



- (13) Przycisk reset**
- (14) Przycisk ustawień**
- (15) Przycisk zasilania**
- (16) Gniazdo wejściowe USB-C**
- (17) Gniazdo wejściowe LAN**
- (18) OPTICAL in – gniazdo wejściowe dla cyfrowego źródłowego urządzenia audio**

- (19) AUX IN – gniazdo wejściowe dla analogowego urządzenia źródłowego audio**
- (20) POWER – gniazdo przyłączeniowe dla przewodu sieciowego (2)**

Lokalizacja

WSKAZÓWKA

Jeśli urządzenie jest wnoszone z zimnego otoczenia do ciepłego – np. po transporcie – w środku mogą utworzyć się skropliny.

– W takim przypadku przed podłączeniem i uruchomieniem należy zostawić urządzenie w pozycji stojącej na ok. 2 godziny.

Tłumiki rezonansu mogą powodować przebarwienia na wrażliwych powierzchniach.

– Jeśli urządzenie jest umieszczone na parkiecie, lakierowanym drewnie lub podobnych powierzchniach należy przykleić filcowe ślizgacze pod gumowymi stopkami urządzenia lub umieścić pod nimi podkładkę. W ten sposób można uniknąć przebarwień podłoża w dłuższej perspektywie czasowej.

Wskazówki dotyczące miejsca ustawienia

- Nie należy ustawiać głośnika bezpośrednio na podłodze.
- Należy używać stabilnej, podwyższonej podstawy.
- Aby uzyskać optymalną jakość dźwięku, należy ustawić głośnik tak, aby głośniki wysokotonowe znajdowały się na wysokości uszu.
- Należy trzymać tył urządzenia z dala od powierzchni wrażliwych na ciepło, ponieważ podczas pracy może się on nagrzewać.
- Należy upewnić się, że wokół urządzenia jest wystarczająco dużo miejsca, aby zapewnić odpowiednią wentylację.
- Zadbaj o suche, bezpyłowe otoczenie.
- Unikaj bliskości źródeł ciepła i bezpośredniego promieniowania słonecznego.
- Nie stawiać żadnych przedmiotów na przewodach ani na urządzeniu.

Pierwsze kroki

Zasilanie elektryczne

WSKAZÓWKA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia głośnika

Nieprawidłowo ułożony kabel zasilający może stwarzać ryzyko potknięcia się i doprowadzić do zrzucenia oraz uszkodzenia głośnika.

– Przewód zasilający należy ułożyć tak, aby nie stwarzał ryzyka potknięcia się dla ludzi ani zwierząt.

1. Podłączyć kabel zasilający **(2)** do gniazda zasilania urządzenia IKONIO **(20)**.

2. Podłączyć przewód sieciowy do gniazda sieciowego.

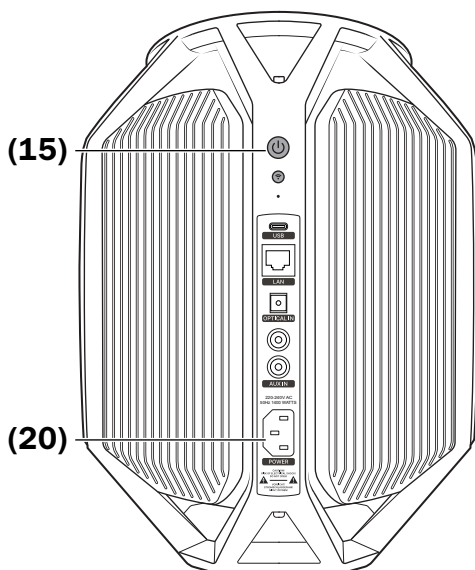
Głośnik jest podłączony do zasilania energią elektryczną i znajduje się w trybie czuwania.

Pierwsze włączenie

Aby włączyć urządzenie IKONIO, należy nacisnąć przycisk zasilania (15) znajdujący się z tyłu urządzenia. Podczas uruchamiania głośnika środkowy przycisk (4) i wskaźnik stanu sieci (7) migają.

Z chwilą zakończenia procesu uruchamiania zapalają się lampki kontrolne na wierzchniej stronie urządzenia i rozlega się sygnał powitalny.

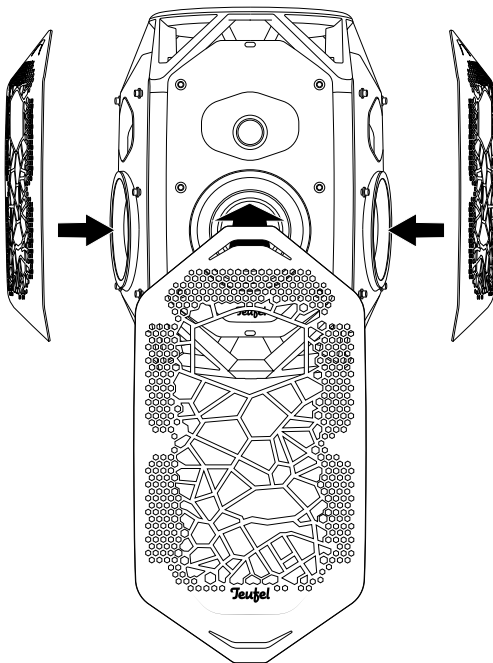
Głośnik jest teraz włączony.



Kratka przednia

3 kratki boczne są dostępne jako wyposażenie opcjonalne. Chronią one wrażliwe komponenty głośnika i są mocowane magnetycznie.

- Umieścić 3 kratki z przodu i po bokach głośnika, a następnie delikatnie je docisnąć, aż zostaną zatrzaśnięte.



Nawiązywanie połączenia internetowego

Połączenie przez sieć LAN (Ethernet)

1. Podłącz jeden koniec standardowego kabla Ethernet (LAN) do portu LAN z tyłu głośnika (**17**) z tyłu głośnika.
2. Podłącz drugi koniec kabla do wolnego portu LAN w routerze lub przełączniku sieciowym.
3. Włącz głośnik.

Głośnik automatycznie łączy się z siecią. Dioda LED świeci na biało. Nie jest wymagana żadna dodatkowa instalacja.

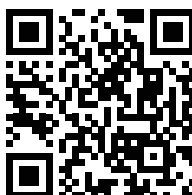


Aby móc korzystać z pełnego zakresu funkcji urządzenia IKONIO, należy skorzystać z aplikacji Teufel Home. Szczegóły wyjaśniono poniżej.

Aplikacja Teufel Home

Urządzenie IKONIO konfigurowane jest za pomocą aplikacji Teufel Home.

1. Pobrać aplikację Teufel Home.



2. Włączyć urządzenie IKONIO.

IKONIO automatycznie przechodzi w tryb konfiguracji sieci WLAN. Dioda LED stanu sieci (6) miga na biało.



Jeśli IKONIO nie znajduje się w trybie konfiguracji sieci WLAN:

- Naciśnąć przycisk konfiguracji (14). Dioda LED stanu sieci (6) miga na biało.

3. Postępować zgodnie z instrukcjami w aplikacji.



- Urządzenia IKONIO można używać również bez aplikacji lub połączenia WLAN, np. przez Bluetooth® (patrz „Źródło odtwarzania Bluetooth®” na stronie 17).
- Nazwę urządzenia można zmienić za pośrednictwem aplikacji. W systemie iOS nazwa nie może jednak zawierać żadnych znaków specjalnych.

Funkcje aplikacji Teufel Home

Aplikacja Teufel Home może być używana do następujących funkcji:

- Konfiguracja sieci
- Aktualizacja oprogramowania sprzętowego
- Połączenie stereo
- Nastawianie jasności diod LED
- Konfiguracja ustawień wstępnych
- Konfiguracja radia internetowego
- Konfiguracja usług przesyłania strumieniowego
- Sterowanie odtwarzaniem (odtwarzanie, pauza, cofnięcie, przejście do następnego utworu, zatrzymanie itd.)
- Nastawianie głośności
- Nastawianie korektora
- Konfiguracja Dynamore®
- Ustawianie funkcji automatycznych (automatyczne wyłączenie/włączanie)

Spotify

Użyć swojego telefonu komórkowego, tabletu lub komputera jako pilota zdalnego sterowania Spotify.

Odwiedzić stronę spotify.com/connect, aby dowiedzieć się, jak to zrobić.

Tuneln

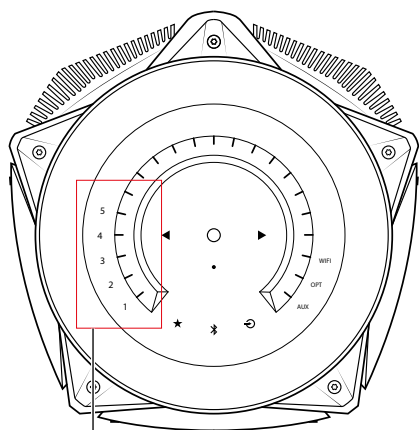
Radio Tuneln oferuje połączenie sportu na żywo, muzyki, wiadomości i podcastów.

Radio Tuneln jest zintegrowane bezpośrednio z aplikacją Teufel Home i może być używane bez dodatkowej konfiguracji.

Ustawienia wstępne (dla Spotify i Tuneln)

Zapisywanie ulubionych stacji:

- Naciśnąć przycisk gwiazdki **(10)**, aby aktywować przyciski ustawień wstępnych **(11)**. Przyciski ustawień wstępnych są teraz widoczne na wierzchniej stronie urządzenia.



(11)

- Naciśnąć i przytrzymać jeden z przycisków ustawień wstępnych 1, 2, 3, 4 lub 5 **(11)** przez 1,5 sekundy, aby zapisać aktualnie odtwarzaną treść pod tym przyciskiem.

Ustawienia wstępne zostały zapisane.



Jeśli na tym przycisku ustawień wstępnych zapisano już jakąś wartość, zostanie ona nadpisana przez nowy wybór.

Wybór przypisanych ulubionych stacji nadawczych:

- Naciśnąć przycisk gwiazdki **(10)**, aby aktywować przyciski ustawień wstępnych **(11)**. Przyciski ustawień wstępnych są teraz widoczne na wierzchniej stronie urządzenia.

- Naciśnij krótko jeden z przycisków stacji, aby odtworzyć stację przypisaną do przycisków zaprogramowanych stacji.

IKONIO przełącza się na żądaną stację.



Po naciśnięciu przycisku ustawień wstępnych źródło odtwarzania automatycznie przełącza się na WLAN i rozpoczyna się odtwarzanie.

Chromecast built-in™

Użyć smartfona, tabletu lub komputera, aby przysyłać dźwięk strumieniowo bezpośrednio na swoje urządzenie. Pod adresem g.co/cast/setup zawarte są informacje, jak to zrobić.

AirPlay 2

Użyć iPhone'a, iPada lub komputera Mac, aby przysyłać dźwięk strumieniowo bezpośrednio na swoje urządzenie. Na stronie apple.com/airplay zawarte są informacje, jak to zrobić.

Tidal

Użyć smartfona, tabletu lub komputera, aby odtwarzać muzykę z serwisu Tidal na swoim urządzeniu.

Pod adresem tidal.com zawarte są informacje, jak to zrobić.

Obsługa

Aktywacja i dezaktywacja

Włączanie urządzenia IKONIO:

- Nacisnąć przycisk (15) z tyłu urządzenia.

Wskaźniki na wierzchniej stronie urządzenia zapalają się i rozlega się sygnał startowy.

Urządzenie IKONIO jest teraz włączone.

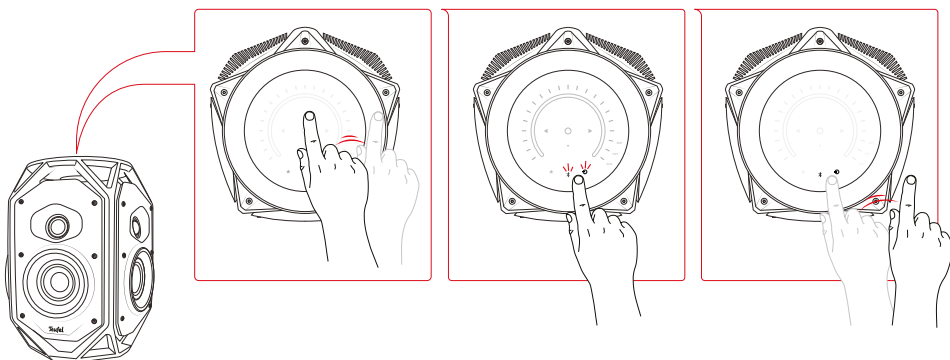
Wyłączanie IKONIO

- Nacisnąć przycisk (15) z tyłu urządzenia.

Wskaźniki na wierzchniej stronie urządzenia gasną i rozlega się sygnał wyłączenia.

- ☒ Urządzenie IKONIO jest teraz wyłączone.

Czujniki zbliżeniowe



- Elementy sterujące na górnej krawędzi wyświetlane są po zbliżeniu dłoni do wierzchniej strony głośnika lub umieszczenia jej nad nią.
- Dotknięcie wyświetlonych przycisków pozwala wykonać odpowiednie funkcje.
- Podświetlone przyciski stają się ciemniejsze, gdy tylko ręka zostanie usunięta z obszaru wykrywania.

Wybór źródła odtwarzania

1. Należy użyć przycisku **⏮ (8)**, aby aktywować przyciski wyboru źródła **(7)**.
2. Aby wybrać źródło, użyj przycisków wyboru źródła **(7)** lub przycisku **⌘ (9)**.

☑ Źródło odtwarzania zostało nastawione.

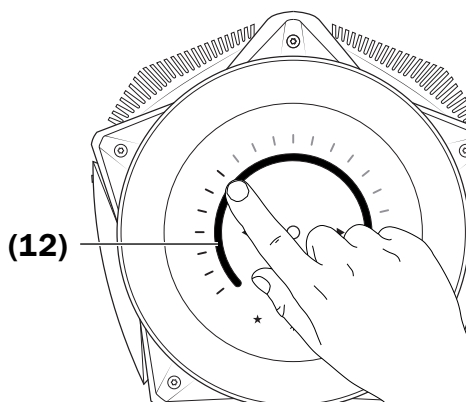
Wybrać Bluetooth® jako źródło

- Naciśnąć przycisk Bluetooth® **(9)**. Więcej informacji zawarto w rozdziale „Źródło odtwarzania Bluetooth®” na stronie 17.

Regulacja głośności

i Ustawienia głośności zewnętrznego urządzenia odtwarzającego często mają wpływ na głośność IKONIO dźwięku.

- Użyj dotykowego regulatora głośności **(12)** aby wyregulować głośność. Diody LED rozmieszczone wokół regulatora głośności wskazują aktualną wartość.



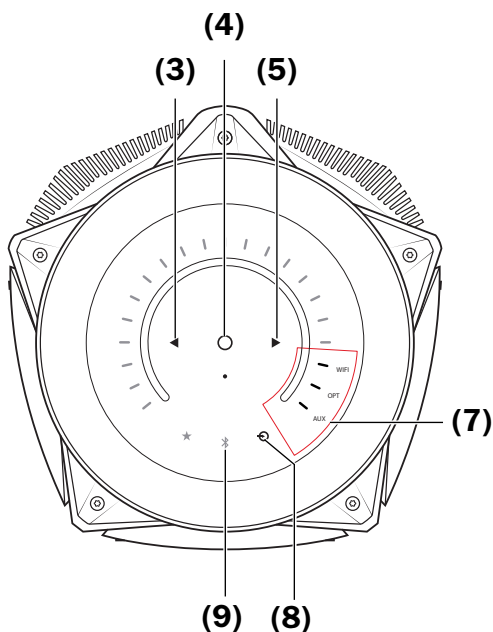
Odtwarzanie

- Start/Stop; Wznów/Pauza: Naciśnąć przycisk **⏮ (4)**.



W przypadku źródeł odtwarzania AUX i optycznych:

- Nie można wstrzymać odtwarzania. Zamiast tego odtwarzanie zostanie wyciszone.
- Przyciski „Wstecz” i „Dalej” **(3) / (5)** nie są obsługiwane i są ukryte.
- Odtwarzanie następnego utworu: Naciśnij przycisk **▶ (5)**
- Ponowne uruchomienie bieżącego tytułu: Naciśnij przycisk **◀ (3)**
- Odtwórz poprzedni tytuł: Dwukrotnie dotknąć przycisku **◀**.



Źródło odtwarzania Bluetooth®

Za pomocą Bluetooth® można ustawić bezprzewodowe połączenie między kompatybilnym zewnętrznym urządzeniem odtwarzającym a urządzeniem IKONIO. Wyjście audio z zewnętrznego urządzenia odtwarzającego odbywa się następnie za pośrednictwem IKONIO.



Bezprzewodowy system transmisji Bluetooth® ma zasięg około 10 metrów, który jest ograniczony przez ściany i meble. Jeśli połączenie zostanie utracone, urządzenie IKONIO podejmie próbę ponownego nawiązania połączenia do momentu wybrania innego źródła.

WSKAZÓWKA

- Z funkcji Bluetooth® należy korzystać wyłącznie w miejscach, w których dozwolona jest bezprzewodowa transmisja radiowa.
- Należy pamiętać, że zachowanie Bluetooth® może się różnić w zależności od systemu operacyjnego i ustawień zewnętrznego urządzenia odtwarzającego (np. korektora lub aplikacji efektów).



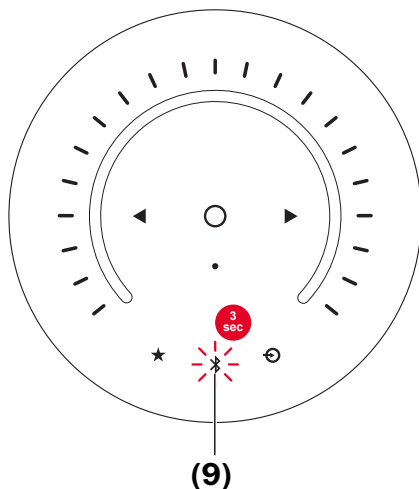
Opcje Bluetooth®

W zależności od typu urządzenia, zewnętrzny odtwarzacz/smartfon może również posiadać menu opcji Bluetooth®, takich jak odtwarzanie multimediów. W tym miejscu można aktywować i dezaktywować żądane opcje. Więcej informacji na temat opcji Bluetooth® można znaleźć w instrukcji obsługi zewnętrznego odtwarzacza/smartfona.

Parowanie

Aby odtwarzać dźwięk z zewnętrznego urządzenia odtwarzającego na urządzeniu IKONIO przez Bluetooth®, połącz urządzenia ze sobą. Nazywa się to „parowaniem”.

1. Włączyć funkcję Bluetooth® w zewnętrznym urządzeniu odtwarzającym (np. smartfonie).



2. Naciśnąć i przytrzymać naciśnięty przez 1,5 sekundy przycisk Bluetooth (9) znajdujący się na wierzchniej stronie urządzenia. Przycisk Bluetooth na wierzchniej stronie urządzenia miga, a jednocześnie rozlega się sygnał dźwiękowy sygnalizujący parowanie.

Tryb parowania Bluetooth® został aktywowany na około 60 sekund.

3. Wyszukać urządzenia Bluetooth® na zewnętrznym odtwarzaczu. Uwzględnić instrukcję obsługi zewnętrznego odtwarzacza.
4. Wybrać „Teufel IKONIO” z listy urządzeń Bluetooth®. Wskaźnik Bluetooth przestaje migać i rozlega się sygnał potwierdzający nawiązanie połączenia.

☒ Proces parowania został zakończony; urządzenie Bluetooth® i głośnik są ze sobą połączone.



Rozłączenie sparowania

Naciśnięcie przycisku wyboru źródła (8) lub przycisku menu ustawień wstępnych powoduje rozłączenie parowania.



Ponowne połączenie wcześniej sparowanego urządzenia

Po pierwszym sparowaniu głośnik automatycznie wyszukuje wcześniej sparowane urządzenia, gdy tylko zostanie wybrane źródło Bluetooth. Kiedy głośnik wykryje w pobliżu takie urządzenie, automatycznie próbuje nawiązać z nim połączenie.

Odtwarzanie przez Bluetooth®

Aby używać głośnika jako urządzenia wyjściowego Bluetooth, dostępne są następujące możliwości:

- sterowanie odtwarzaniem za pomocą podłączonego urządzenia źródłowego Bluetooth®; głośność jest synchronizowana

lub

- sterowanie odtwarzaniem za pomocą wierzchniej strony urządzenia IKONIO (patrz rozdział „Odtwarzanie” na stronie 16).



Funkcja wywołania

Jeśli urządzeniem źródłowym jest smartfon, połączenie Bluetooth® jest przerywane podczas połączenia telefonicznego i można realizować połączenia w zwykły sposób. Po zakończeniu połączenia dźwięki zostaną ponownie przekierowane jak poprzednio i będą odtwarzane przez urządzenie IKONIO.



Przerwanie połączenia

Jeśli odtwarzacz zewnętrzny znajduje się poza zasięgiem IKONIO, następuje przerwanie połączenia Bluetooth®. Jeżeli użytkownik znajdzie się ponownie w zasięgu w ciągu 120 sekund, połączenie zostanie automatycznie przywrócone.

Rozłączenie połączenia Bluetooth

Aby zakończyć połączenie Bluetooth®, należy zdezaktywować funkcję Bluetooth® w odtwarzaczu zewnętrznym.

☒ Połączenie Bluetooth® zostało przerwane.

Usunięcie listy urządzeń Bluetooth®

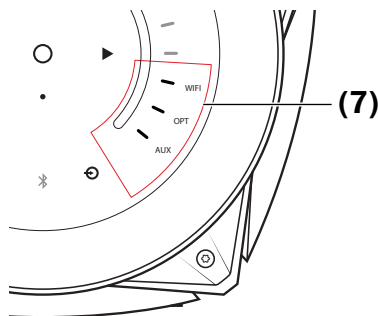
1. Wybrać „Bluetooth” jako aktywne źródło.
2. Aby usunąć listę urządzeń Bluetooth® głośnika, należy przytrzymać przycisk (9) znajdujący się na wierzchniej stronie urządzenia naciśnięty przez 8 sekund.

☒ Lista urządzeń Bluetooth® została usunięta. Wszystkie połączone urządzenia zostaną odłączone, a głośnik przejdzie w tryb parowania Bluetooth®.

Źródło odtwarzania AUX

Gniazdo AUX-IN (19) służy do podłączenia zewnętrznego odtwarzacza (np. odtwarzacza CD lub gramofonu) za pomocą stereofonicznego kabla cinch.

3. Nacisnąć przycisk wyboru źródła (8) znajdujący się na wierzchniej stronie urządzenia.
Przyciski wyboru źródła AUX, OPT i WLAN widoczne są na wierzchniej stronie urządzenia, a ich wskaźniki świecą się.
 4. Nacisnąć przycisk wyboru źródła AUX, aby wybrać „AUX IN” jako źródło odtwarzania.
- ☒ Źródło odtwarzania jest nastawione.



Nastawienie głośności odtwarzacza zewnętrznego ma wpływ na głośność IKONIO.

5. Rozpocznij odtwarzanie na zewnętrznym urządzeniu odtwarzającym AUX.
6. Sterowanie wszystkimi funkcjami odtwarzania za pomocą zewnętrznego urządzenia odtwarzającego.

Optyczno-cyfrowe źródło odtwarzania

Do gniazda OPTICAL IN (18) można podłączyć optyczne, cyfrowe wyjście dźwięku urządzenia źródłowego.

1. Nacisnąć przycisk wyboru źródła (8) znajdujący się na wierzchniej stronie urządzenia.
2. Przyciski wyboru źródła AUX, OPT i WLAN widoczne są na wierzchniej stronie urządzenia, a ich wskaźniki świecą się.
3. Nacisnąć przycisk „OPT source”, aby wybrać „OPTICAL IN” jako źródło odtwarzania.

☒ Źródło odtwarzania jest nastawione. Uruchomić odtwarzanie na zewnętrznym odtwarzaczu.

Połączenie stereo

Dzięki funkcji połączenia stereo można połączyć ze sobą dwa urządzenia, aby uzyskać prawdziwy dźwięk stereo. Jedno urządzenie pełni funkcję głównego, w pełni sprawnego głośnika, podczas gdy drugie służy jako dodatkowe urządzenie towarzyszące do odtwarzania stereo, przy czym jego elementy sterujące i wejścia są zdezaktywowane.

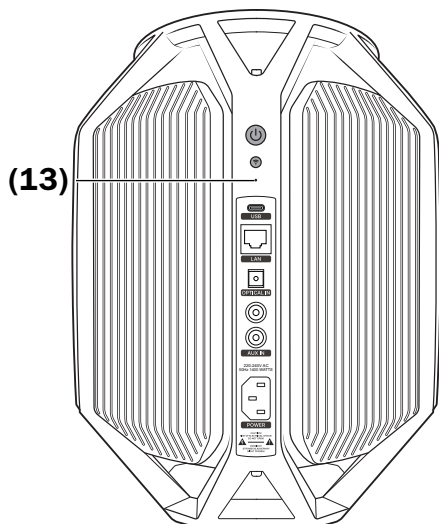
Parowanie

1. Dodać oba urządzenia IKONIO do aplikacji Teufel Home.
Należy przeprowadzić konfigurację sieci WLAN osobno dla każdego urządzenia (patrz rozdział „Nawiązywanie połączenia z Internetem” na stronie 11).
2. Otworzyć aplikację Teufel Home i przejść do ustawień jednego z dodanych urządzeń IKONIO.
3. Wybrać opcję tworzenia połączenia stereo.
4. Postępować zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie, aby ustawić jedno urządzenie jako urządzenie główne, a drugie jako urządzenie dodatkowe.

Rozłączenie sparowania

- Aby anulować sparowanie, należy przytrzymać przycisk konfiguracji (14) na każdym urządzeniu przez 8 sekund.
- Alternatywnie można przywrócić ustawienia fabryczne na każdym urządzeniu, aby anulować sparowanie.
W tym celu należy postąpić następująco:
Aby nacisnąć przycisk RESET (13), należy użyć wyprostowanego spinacza biurowego.

Resetowanie urządzenia



– Kiedy urządzenie jest włączone, nacisnąć przycisk RESET **(13)** za pomocą wyprostowanego spinacza biurowego.

☒ IKONIO przeprowadza teraz przywrócenie ustawień fabrycznych.



Po przywróceniu ustawień fabrycznych jako domyślne źródło wybrana jest sieć WLAN. Konfigurację należy przeprowadzić ponownie. Lista urządzeń Bluetooth® zostanie usunięta.

Pielęgnacja i czyszczenie

WSKAZÓWKA

Oddziaływania zewnętrzne mogą uszkodzić lub zniszczyć urządzenie.

- *Jeśli urządzenie ma być pozostawione bez nadzoru przez dłuższy czas (np. na wakacjach) lub jeśli prognozowana jest burza z piorunami, należy odłączyć urządzenie od gniazdka sieciowego. Nagłe przepięcia mogą spowodować uszkodzenie.*
- *Jeśli to możliwe, używaj tylko czystej wody bez dodatków. W przypadku uporczywych znaczników można użyć łagodnego roztworu mydła.*
- *W żadnym wypadku nie używać żrących środków czyszczących, benzyny lakowej, rozcieńczalników, benzyny lub podobnych. Takie środki czyszczące mogą uszkodzić delikatną powierzchnię obudowy.*

- Kurz lub niewielkie zabrudzenia najlepiej usuwać suchą, gładką irchą.
- Uporczywe zabrudzenia zetrzeć wilgotną szmatką. Zwrócić uwagę na to, aby żaden płyn nie wniknął do wnętrza obudowy.
- Natychmiast przetrzeć wilgotne powierzchnie miękką ściereczką bez wywierania nacisku.

Pomoc w przypadku zakłóceń

Poniższe wskazówki powinny pomóc w usunięciu zakłóceń. Jeśli się to nie uda, z pewnością pomogą dokładne wskazówki umieszczone w FAQ (Najczęściej zadawane pytania) na naszej stronie internetowej. W przeciwnym razie prosimy o kontakt z naszą infolinią (patrz na stroniepage 4). Uwzględnić instrukcje gwarancyjne.

Zakłócenie	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Urządzenie nie działa.	Brak zasilacza.	Sprawdzić działanie gniazda przy użyciu innego urządzenia.
Urządzenie nie emituje dźwięku.	Wybrano niewłaściwe źródło.	Wybrać właściwe źródło.
	Głośność jest nastawiona na „0”.	Pogłośnij.
	Głośność odtwarzacza zewnętrznego została nastawiona na zbyt niskim poziomie.	Ostrożnie zwiększyć głośność odtwarzacza zewnętrznego.
Brak dźwięku z Bluetooth®.	Brak połączenia Bluetooth®.	Nawiązać połączenie.
	Urządzenie IKONIO nie zostało wybrane jako urządzenie wyjściowe.	Wybierz "Teufel IKONIO 2" jako urządzenie wyjściowe Bluetooth® na zewnętrznym urządzeniu odtwarzającym.
	Zakłócenie połączenia Bluetooth® przez inny system bezprzewodowy (np. telefon bezprzewodowy, WLAN).	Przenieść IKONIO i/lub odtwarzacz zewnętrzny w inne miejsce. Przenieść się na czas testów do innego pomieszczenia.

Odtwarzanie muzyki przeskakuje lub jest przerywane.	Możliwe, że IKONIO nie ma sygnału Wi-Fi lub sygnał jest zbyt słaby. Umieść urządzenie IKONIO bliżej routera lub wypróbuj alternatywne lokalizacje. Nie używaj repeaterów jako testu. W razie potrzeby użyj strumienia audio o niskiej rozdzielczości. Odwiedź również stronę internetową producenta routera, aby uzyskać wskazówki, jak ulepszyć Wi-Fi.
Konfiguracja za pośrednictwem aplikacji nie powiodła się.	Uruchom ponownie router i smartfon lub tablet. Umieść urządzenie IKONIO w pobliżu routera i wyłącz wszystkie repeatery na czas trwania procesu konfiguracji. Jeśli router oferuje dostęp dla gości, nie używaj go do łączenia się z routerem IKONIO.
Chciałbym zresetować urządzenie. Po rozłączeniu sprzężenia stereo występują problemy.	Zresetuj urządzenie: Gdy urządzenie jest włączone, użyj wyprostowanego spinacza do papieru, aby nacisnąć przycisk RESET (13) i przytrzymaj go, aż urządzenie uruchomi się ponownie (przez co najmniej 8 sekund). Uwaga: Zresetowanie urządzenia powoduje również zresetowanie wszystkich ustawień konfiguracji systemu.

Dane techniczne

Wymiary (szer. × wys. × gł.)	270 × 400 × 240 mm
Masa	17,2 kg
Napięcie robocze	220–240 V~, 50 Hz, 1400 W.

Dla tego produktu używane są następujące pasma częstotliwości radiowych i moce transmisji radiowej:

Sieć radiowa	Pasma częstotliwości w MHz	Moc transmisji w MW (fala średnia)/dBm
Bluetooth®	2402 – 2480	2,5/4
WiFi/WLAN	2400 – 2483	40/16
	5150 – 5250	25/14
	5250 – 5350	25/14
	5500 – 5700	25/14
	5725 – 5845	25/14

Praca w zakresie częstotliwości od 5150 do 5350 MHz ograniczona jest w UE do użytku wewnątrz pomieszczeń. Korzystanie z urządzenia na zewnątrz jest niedozwolone.

Pozostałe dane techniczne są podane na naszej stronie internetowej. Zmiany techniczne zastrzeżone.

Deklaracja zgodności



Firma Lautsprecher Teufel GmbH oświadcza, że ten produkt spełnia wymagania dyrektywy 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

www.teufel.de/konformitaetserklaerungen

www.teufelaudio.com/declaration-of-conformity



Lautsprecher Teufel GmbH

Budapester Str. 44

10787 Berlin

Niemcy

W przypadku pytań, propozycji lub uwag prosimy skontaktować się z naszym działem obsługi klienta:

teufelaudio.com

teufel.de

teufel.ch

teufelaudio.at

teufelaudio.nl

teufelaudio.be

teufelaudio.fr

teufelaudio.pl

teufelaudio.it

teufelaudio.es

Telefon:

0800 200 300 40 (bezpłatny)

Obsługa klienta online:

teufelaudio.com/support

Kontakt:

teufelaudio.com/contact

Wszystkie informacje bez gwarancji.

Zmiany techniczne, błędy literowe i pomyłki zastrzeżone.